

文学视角下的 英语教学研究

—— 主 编 于志浩 柴香菊 陶珍利 ——

Research on English Teaching From the
Angle of Literature
Research on English Teaching From the
Angle of Literature
Research on English Teaching From the
Angle of Literature



中国书籍出版社
China Book Press

文学视角下的英语教学研究

主 编：于志浩 柴香菊 陶珍利

副主编：李丽娜 张美香



中国书籍出版社
China Book Press

图书在版编目 (CIP) 数据

文学视角下的英语教学研究 / 于志浩, 柴香菊,
陶珍利主编. —北京: 中国书籍出版社, 2016.10
ISBN 978-7-5068-5856-4

I. ①文… II. ①于… ②柴… ③陶… III. ①英语—教学
研究 IV. ①H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 241182 号

文学视角下的英语教学研究

于志浩 柴香菊 陶珍利 主编

策划编辑 李立云

责任编辑 李立云 魏焕威

责任印制 孙马飞 马 芝

封面设计 周周设计局

出版发行 中国书籍出版社

地 址 北京市丰台区三路居路 97 号 (邮编: 100073)

电 话 (010) 52257143 (总编室) (010) 52257140 (发行部)

电子邮箱 yywhbjb@126.com

经 销 全国新华书店

印 刷 北京振兴源印务有限公司

开 本 710 毫米×1000 毫米 1/16

字 数 330 千字

印 张 14.5

版 次 2016 年 10 月第 1 版 2016 年 10 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5068-5856-4

定 价 38.00 元

版权所有 翻印必究

前言

21 世纪是知识经济的时代，我国需要大批德才兼备的人才，他们不仅应当具有精湛的专业技术知识，而且应当具有高尚的情操和高度的文化修养。这种形势对外国文学教学与研究提出了更高的要求。随着我国加入世界贸易组织，社会将需要更多的复合型英语人才，因此，如何改进英语教学以适应新时代的要求，已成为大学英语教师普遍关心的问题。文学是人文学科中的一个重要分支。文学素养作为人才的重要素质之一，在高等教育中占有举足轻重的地位。在大学英语中开展欧美文学教学可以增强学生学习英语的兴趣、培养学生良好的英语阅读习惯、综合提高学生的英语水平，还可以培养学生的人文精神和人文素质。因此，亟须在大学英语中加强英语文学教学，从而为社会培养更多的复合型英语人才。目前，在中国的高校中，虽然英语是一门必修课，英语教学日益受到重视，但是，英语文学的教学一直处于次要的地位，没有得到足够的重视。现阶段几乎所有的大学英语教材根本没有提及文学内容，课本中少量的文学篇章也是为语言学习而不是为语言使用服务的。因此可以说，相对外语教学本身而言，我国的大学英语文学教学一直没有得到应有的重视和研究。虽然近年来我国的外语教学发展十分迅速，大学英语教学改革也取得了很大成绩，但大学英语文学教学一直没有获得足够的重视，对大学英语文学教学的研究既不系统也不全面，对大学英语文学教学的探讨也一直停留在一般的经验总结上。

文学本身也有深刻的社会背景或者深邃的内涵，文学课在专业课程设置中也必不可少。用世界文学名著的人文思想、智慧和魅力去吸引学生、征服学生是坚守文学教学阵地的一种有效手段。本书根据我国大学英语教学的特点，提出了文学视角下英语教学改革的意见，并以读者反映理论、支架理论、图式理论、输入假说理论、建构主义理论和多元智能理论为基础，从教学法、词汇教学、阅读教学、写作教学、修辞教学、跨文化交际能力培养、英语文学课程的开发与实施等方面全面论述了适合中国教育现状的大学英语文学教学策略，最后加入欧美文学作品赏析部分，让学生从理论走向实际，有助于提高我国大学生的英语应用能力，并为我国大学英语文学教学的研究与发展贡献一份力量。

本书由于志浩（塔里木大学人文学院外语系）、柴香菊（肇庆学院外国语学院）、陶珍利（武汉生物工程学院外国语学院）担任主编。李丽娜（吉林医药学院外语教研部）、张美香（河套大学外语系）担任副主编。本书共 33 千字，其中于志浩老师编写了第 1 章和第 2 章共 90 千字，柴香菊老师编写第 4 章、第 5 章和第 7 章共 80 千字，陶珍利老师编写了第 3 章和第 9 章共 80 千字，李丽娜老师编写了第 8 章共 30 千字，张美香老师编写了第 6 章和第 10 章共 50 千字。最后本书第 1 章到第 3 章由柴香菊老师审核，第 4 章到第 7 章由于志浩老师审核，第 8 章到第 10 章由陶珍利老师审核。

目 录

前 言	(1)
第一章 文学视角下的大学英语教学改革	(1)
第一节 英语文学作品与大学英语教学	(1)
第二节 文学视角下的大学英语教学现状	(4)
第三节 文学视角下大学英语教学的意义与作用	(10)
第四节 文学视角下大学英语教学改革	(17)
第二章 文学视角下的大学英语教学理论研究	(28)
第一节 读者反映理论与大学英语文学教学	(28)
第二节 支架理论与大学英语文学教学	(33)
第三节 图式理论与大学英语文学教学	(38)
第四节 输入假说理论与大学英语文学教学	(42)
第五节 建构主义理论与大学英语文学教学	(46)
第六节 多元智能理论与大学英语文学教学	(51)
第三章 文学视角下的大学英语教学法	(55)
第一节 文学视角下交互式教学法在大学英语教学中的应用	(55)
第二节 文学视角下交际教学法在大学英语教学中的应用	(59)
第三节 文学视角下情景教学法在大学英语教学中的应用	(64)
第四节 文学视角下翻转课堂教学法在大学英语教学中的应用	(67)
第五节 文学视角下文学体验阅读 READ 教学法在大学英语教学 中的应用	(72)
第六节 文学视角下其他大学英语教学方法简介	(76)
第四章 文学视角下的大学英语词汇教学	(80)
第一节 文学视角下英语词汇教学的重要性	(80)
第二节 词汇教学的理论依据及大学英语文学词汇教学	(86)
第三节 词汇学习方法及大学英语词汇教学中存在的问题	(89)
第四节 文学视角下大学英语词汇教学模式设计	(91)
第五节 源自文学典故的大学英语词汇教学	(95)

第五章 文学视角下的大学英语阅读教学	(102)
第一节 文学作品阅读与阅读理解能力	(102)
第二节 文学篇章在大学英语阅读教学中的应用方法	(106)
第三节 大学英语文学阅读教学过程	(109)
第四节 基于思维过程的大学英语文学阅读思维型课堂教学架构	(114)
第六章 文学视角下的大学英语写作教学	(123)
第一节 欧美文学作品在大学英语写作教学中的重要作用	(123)
第二节 欧美文学阅读与大学英语写作结合的理论基础	(127)
第三节 文学视角下大学英语写作的要点与方法	(134)
第四节 文学视角下大学英语写作教学模式构建	(139)
第五节 将创意写作引入英语文学课堂教学的措施	(143)
第七章 文学视角下的大学英语修辞教学	(146)
第一节 大学英语文学教学中的修辞手段	(146)
第二节 关于英语文学作品中修辞手法的欣赏	(150)
第八章 文学视角下的跨文化交际能力培养	(159)
第一节 文学视角下跨文化交际能力培养的重要性	(159)
第二节 英语文学教学和跨文化意识培养之间的关系	(162)
第三节 文学视角下跨文化交际能力的培养策略	(167)
第四节 欧美文学关于文化差异的英语概念词教学	(172)
第五节 英语文学作品中西方文化差异处理的翻译教学	(175)
第九章 英语文学选修课的开发与实施	(178)
第一节 开设选修课的背景、目的及意义	(178)
第二节 高校开设英语文学选修课的意义	(181)
第三节 高校开设英语文学选修课的理念、目标、原则及要求	(185)
第四节 大学英语文学选修课的开发和实施	(189)
第五节 大学英语文学选修课教材的选择和编写	(194)
第六节 大学英语文学选修课的开设建议	(198)
第十章 英语文学研究	(205)
第一节 英语文学研究的历程与拓展	(205)
第二节 英语文学语言艺术研究	(208)
第三节 英语文学作品中的典故研究	(210)
第四节 英语文学中的形象研究	(213)
第五节 英语文学的主题意境研究	(215)
参考文献	(219)
后 记	(221)

第一章 文学视角下的大学英语教学改革

在新的英语环境和社会需求下,欧美文学教学显然是英语教学成功转型和拓展的一条重要途径。文学是指以语言文字为工具形象化地反映客观现实的艺术,它包括小说、诗歌、戏剧、散文等。文学作品是学生学习语言的理想材料,因为语音、词汇、语法、句式结构等各方面的不规则用法都能在文学作品中得到淋漓尽致的展现;文学作品也是学生了解和感知异域文化的“一扇窗户”,因为文学作品以独特的话语方式再现了世界各民族、各地区的风土人情、社会制度、宗教信仰、思维方式和生产方式等;它更是塑造学生良好品德和性格的熔炉,因为文学作品中丰富的生活、诚挚的情感、蕴藉的思想,凝聚了人类对真善美的追求,可以使学生的思想受到启迪、精神得到升华、道德品质得以提高。因此,文学作品是英语教学中不可或缺的课程资源,教师要引导学生欣赏优秀的英语文学作品,品味其语言的千姿百态,感受其思想的丰富内涵,提升学生的审美境界,享受阅读带来的乐趣和美感体验。当前,在我国高等院校英语的教学实践中,传统的文学课教学遇到了前所未有的挑战。其中有客观原因,也有内部原因。客观形势要求对传统的英语文学教学方向进行改革和调整,不改是没有出路的。我们应当认真探讨文学课教学改革的必要性和可行性,激活文学课的效力,使文学课教学真正具有相关性,真正富有意义。

第一节 英语文学作品与大学英语教学

文学教学与语言教学并不矛盾,两者相辅相成、互为补充。文学教学不但可以为学生提供锻炼语言表达能力、培养语言能力和技能、强化语言知识结构的机会和途径,而且能为学生提供了解目的语国家的社会政治和经济制度、文化传统、社会习俗的机会,进而培养他们的创新能力和思维能力,提高他们的文学修养和文化底蕴,增强他们的跨文化交际意识,提升他们的综合素质,塑造他们的完美人格。这反过来又能提高英语教学的社会地位和影响力。

一、对英语文学的理解与定义

文学是创造的艺术,是用语言创造的一个独立世界。文学以生活为参照,但往往超越日常生活。文学是情感的象征,或者说是情感的表达形式。文学表现人类对生活、事物所产生的情感。当情感被赋予文字中,情感就被客观化了,成为一种可被观赏的形式,就形成了文学。文学与其他艺术媒介不同,文学语言是精密的、自我集中的、非直指的,文学语言更具有内涵性、更富传统,不直接诉诸形象,但更有暗示力。

文学就是一个社会认为可以算作文学作品的任何文本。文学作品的形式和篇幅各有不同,而且大多数作品似乎与通常被认为不属于文学作品的相同之处更多,而与那些被公认为是文学作品的相同之处反倒不多。西方国家,现代的纯文学观念实际上也是最近才诞生的。直至20世纪,文学仍然包括广泛的著述范围。如今,在普通学校和大学的英语或拉丁语课程中,被作为文学研读的作品过去并不是一种专门的类型,而是被作为运用语言和修辞的经典来学习的。比如维吉尔的作品《埃涅阿斯纪》,我们现在把它作为文学来研究。而在之前,对它的处理则截然不同。

与审美主义的宣称相反,审美并不是文学的唯一目的。班纳迪克·安德森在《想象的共同体》中指出,小说阅读在现代民族国家认同的创造中产生了重要作用。在19世纪的英国,文学呈现出一种极其重要的理念,一种被赋予若干功能的、特殊的书面语言。在大英帝国的殖民地中,文学被作为一种说教课程,负有教育殖民地人民敬仰英国之强大的使命,并且要使他们心怀感激地成为一个具有历史意义的、启迪文明的事业的参与者。

在国内,文学反对由新兴资本主义经济滋生出来的自私和物欲主义,为中产阶级和贵族提供替代的价值观,并且使工人在他们实际已经降到从属地位的文化中也得到一点儿利益。文学对教育那些麻木不仁的人懂得感激,培养一种民族自豪感,在不同阶级之间制造一种伙伴、兄弟的感觉往往能起到立竿见影的作用。最重要的是,它起到了一种替代宗教的作用。由此可见,文学的作用是多维度、多层次的。文学作为文化的一部分,是对一个民族特定时期的政治、经济、历史、价值观等的书面反映,因此文学具有传承性。文学作品中的语言因作者的写作风格、价值观及其所处的时代和国度等不同而呈现不同的风格。

大学生阅读一定量的文学作品,不仅可以有助于了解一些不同国家、不同历史时期的政治、经济、地理、风土人情及人们的价值观等,培养英语语言学习的文化意识和跨文化交际能力,而且因为所读作品具有故事性,还可以陶冶个人的思想情操,激发和培养阅读的兴趣,增强学习英语的动机,体会到阅读的快乐,从而自觉形成英语阅读的习惯。

二、英语文学作品与大学英语教学

在悠久的英语文学历史长河中,诞生了许多优秀的文学作品。它们历经岁月的考验,仍然经久不衰,吸引了一代又一代的读者。它们是语言的精品、文化的荟萃、思想的典范,具有极高的学习和欣赏价值。

文学作品反映和记录了人类的生产生活活动,是历史的积淀,表现了人们对生活的需求、理想和愿望;是人们认识自然、思考自己,精神得以承托的框架。文学作品中的语言是对生活语言的高度提炼和总结,浓缩了人类语言的精华;文学作品具有鲜明的时代特色和文化特色,它体现了所处时代的特点及文化特征。因此,文学作品(特别是文学名著)是极为重要的语言学习材料。高校英语教学要处理好素质与知识的关系,不仅要让学生增加知识,而且应当提升学生的素质。文学作品也以其自身的优势成为高校英语课堂教学的理想资源,所以高校英语教师要引导学生阅读文学作品,进行浅层次的欣赏。文学作品是一种语言行为,是语言教学和实践的基础。学生在阅读过程中,不仅要在作品所营造的氛围中,学习、掌握语言的使用特点,了解语言结构的运用,而且要能着眼于作品本身所具有的美感,真切地感受文学的魅力。文学作品在教学中兼有工具性和人文性两方面的特点。文学作品的工具性特点主要在于:文学作品中的语言生动活泼、思想丰富深刻,内容涉及生活中的各个层面,是学生理想的语言素材。学生在欣赏的过程中,也在不知不觉地习得语言,欣赏的过程其实就是语言学习的过程。文学作品的人文性特点主要体现在:阅读和欣赏文学作品,可以使学生了解到世界上优秀的文化及思想,获得对人生和世界的感悟,从而能够提升学生的文学感悟和人文素养。

文学作品作为语言精华的“密集区”,读者在阅读欣赏过程中可以得到语言美的强烈熏陶。革命导师马克思一生中曾反复阅读莎士比亚、歌德、但丁、莱辛和塞万提斯的作品,他盛赞这些作品都是他的“语言导师”。文学作品极具深刻的社会意义,它形象地再现了一定历史时期的社会生活面貌。阅读文学作品可以使读者丰富历史文化知识,列宁称托尔斯泰的作品是“反映俄国革命的一面镜子”。文学作品同时又具有深刻的思想内涵,在阅读欣赏中可以使读者思想上得到多方面的启迪。恩格斯在高校时代,就将歌德笔下的浮士德看作激励自己不屈不挠追求真理的光辉榜样。

文学和语言教学密切相关,教师在进行英语课堂教学时,应当把文学融入语言教学中,在文学欣赏中学习语言,在语言学习中欣赏文学。传统的文学课堂教学大多采用文化模式,即把文学作为一种文化遗产或知识来传授,把文学作品作为语言教学的一个取材来源,其教学方法是以教师为中心,以内容为基础,以讲

解词汇和语法为目的,进行“填鸭式”教学;而文学与语言教学相融合的课堂则是以学生为中心,以语言为基础,以学生全面发展为目的,注重培养学生的综合素质。

在高校英语阅读教学中,应当发挥文学作品的教学功能,让学生在理解作品的过程中发展自己的图式知识(如语言知识、历史知识、文化知识等)。在具体的教学实践中,教师要通过文学作品教学来提高学生的语言学习能力。因为英语文学作品对文化的传承以及文学语言的精巧优美不仅可以让学生在真实的语境中感受到语言的魅力,而且可以锻炼他们分析问题、解决问题的能力。可见,英语文学作品是英语教学中重要的课程资源。在英语课堂教学中,应当将文学融入语言教学中。这就要求教师一方面要利用英语文学作品来扩大学生的词汇量,使其学习和掌握语言结构和语言特点,提高学生的英语表达能力;另一方面要引导学生通过阅读英语文学作品学习和了解英美文化传统、社会政治和经济制度等背景知识及作品的写作风格和思想内涵,提高他们的文学素养和人文素质。

第二节 文学视角下的大学英语教学现状

近年来,虽有不少高校开始重视英语文学教学,但文学教学在高校英语教学中的现状仍然不能尽如人意。高校学生的课内英语文学阅读仅限于教材中极其有限的几篇作品或节选,课外阅读材料唱主角的依然是日常生活题材的语言材料,英语文学作品备受冷落。而对于教材中的英语文学作品,大部分教师都是在阅读课上把它们当作阅读材料来处理,在具体的教学实践中往往把注意力都集中在语言知识的分析和语言技能的训练上,着眼于提高学生的英语语言运用能力,而忽略了对学生进行人文素质的培养。这就造成了文学作品的功能在英语阅读教学中没有得到真正发挥,这种极具功利性的教学方式也使得文学渐渐失去了它应有的面目。

一、我国英语教学中文学教学的历史与现状

(一) 我国英语教学中的文学教学传统

从1911年辛亥革命到1949年新中国成立,我国的英语教学一直处于畸形发展的状态,但仍保持着文学教学的特色,课堂上以教授文学作品为主。由于很多学校的英语教学直接由教会或外国教员承担,课堂上所使用的英语学习材料也很

杂,但以文学作品居多。例如,周越然编选的《英语模范读本》,其中第四册完全是择取欧美古典文学作品中的名篇名段。李儒勉编的《标准高级文选》,取材也是来自英美名著,文章的篇幅较长而且很有深度。另外,初中的英语教材像《鲁滨孙漂流记》《金银岛》等都是名著的节选,高校也是同样的情况,例如《恺撒大帝》《富兰克林自传》《双城记》等篇目。特别是民国时期英语教学的目的是使学生练习能在实际中运用的普通英语,使学生略见近代英文文学作品之一斑。国内英语界的泰斗范存忠、季羨林、王宗炎等也都在他们的回忆文章中谈到了自己初学英语时,研读的英语文学原著对他们日后产生了巨大的影响。这也进一步证实了这一时期我国英语文学教学的传统特色。

新中国成立初期的高校英语文学教学完全遭到破坏。这一时期,一味模仿苏联的做法,英语全部改为俄语,英语教学几乎中断,很多英语教师也纷纷改行。这使得高校英语教学发展走了很多弯路,对英语教学发展来讲,着实是个沉重的打击。50年代中期至60年代中期,高校英语教学处于初步恢复时期,这一时期基本上是在纠正前一时期的错误。谁知一波未平一波又起,接着又是十年“文化大革命”,英语教学的发展更是雪上加霜,自然也使得英语文学教学在这场“浩劫”中荡然无存。“文化大革命”之后,英语教学开始得到恢复和发展,渐渐走上正轨。教学中还是以教授文学作品为主,文学作品的篇目占了将近80%,几乎覆盖整本教材。文章的体裁也是多种多样,包括小说、诗歌、戏剧、人物传记等。选编的文章都是大家耳熟能详的英语文学作品。所以,这一时期,英语教学还是以学习文学作品为主。

(二) 我国英语教学中文学传统的流失

20世纪80年代中期,交际法开始风靡全国,对我国英语教学产生巨大影响。这一时期,教材中节选的文学作品的比例明显下降很多,多数的文章是与日常生活相关的,文学作品的篇目只占很少的几单元。后来,通过对英语考试的研究观察发现,英语标准化考试长盛不衰,学习过程往往被视作“题海战”的训练过程,内涵丰富、情感饱满的文学作品几乎淡出了英语教学。而且,在基础英语教育阶段,不赞成文学作品教学的呼声还是很高的。他们反对的主要原因是:英语文学教学只能在学生具备相当的词汇量并能熟知语法知识及运用的情况下进行,而目前,对于多数高校学生来说,还是达不到这个要求的。另外,有些文学作品语言与我们现在“标准”的规范相去甚远,考试实用性不强。这种极具功利性的教学致使很多英语教师好像淡忘了英语教学中文学教学这一重要环节。对于教材中为数甚少的英语文学作品,教师在教学过程中也没能很好地去利用,教学中还是重在进行语言知识的分析。这就造成当今高校学生的英语文学素养低下,英语人文情怀缺失。

（三）我国英语教学中文学教学的逐步回归

文学是语言教学的肥沃土壤，离开了文学，语言教学就会黯然失色。如今，我国英语学界已经开始意识到语言与文学无法分家，文学课在英语课堂教学中具有重要的地位。文学是学生英语学习重要和理想的课程资源，它能够给予学生多方面的知识，促进学生的全面发展，使之成长成才。语言学习离不开对文学的学习，所以要把文学和语言学习很好地结合起来。同时，很多专家、学者也通过自己的文章论述文学和语言教学的关系以及文学在语言教学中所起的重要作用。一线英语教师也结合自己的课堂教学实践，积极地献言献策。高校教育阶段，在英语课堂采纳文学作品进行教学，如今已是不争的事实。教育部从2001年就出台相关政策关注文学教学。特别是2003年的《普通高校英语课程标准》，将文学列为选修类课程，而且明确规定了学生的英语课外阅读量，并提出了文学阅读的要求，这就保障了文学的教学地位。不少高校也开始重视英语文学的课堂教学，特别是一些有条件的重点高校尝试开设英语文学欣赏选修课作为对课内文学教学的补充。与此同时，有关高校英语文学教学的理论研究也被提上了日程，这些研究在不同方面、不同程度地开展和进行，尽管研究还相当薄弱。但这一切都呈现出文学将逐步回归高校英语课堂教学这一迹象。

（四）我国英语教学中的文学教学现状

1. 教师角度

（1）高校英语文学教学严重缺失（课内外文学输入不足），课内仅对教材中为数极其有限的文学篇章或节选进行教学，在课外文学教学几乎没有得到补充和拓展。重点高校和非重点高校的教师在阅读教学过程中也都缺乏引导，究其原因包括以下几点：首先，当前国家统编的英语教材多以话题为导向，突出语言的交际功能，英语文学作品受到极大的排斥，这就造成了教材中文学作品数量偏少，英语文学教学几近空白；其次，英语四、六级的导向作用致使教师课外在选择阅读材料时往往偏向实用性较强的如广告、辩论、科普类的文章，课外的阅读指导也都是针对与考试题型相似的一篇篇短文的训练；再次，有些英语文学作品本身比较晦涩难懂，语言不符合“标准英语”的规范，高校学生的语法知识和词汇量有限，理解起来困难重重，学生对之也缺乏兴趣，甚至产生“畏惧”心理，这也使得学生对文学作品望而却步，认为那些大雅之作，自己实在是欣赏不了；最后，教师在教学中缺乏相应的文学引导。以上这些原因致使很多优秀的英语文学作品被束之高阁。

（2）教师的授课内容和授课方式有待进一步提高。大部分教师依然受到教学功利性的影响，一味延续着传统的做法，依然“考试考什么，我就教什么”。重

点高校在这方面的情况要明显好于非重点高校。从访谈中,我们了解到重点高校教师会讲一些英语文学的基本常识并介绍一些文化知识,比如:会讲解小说的三要素(人物、故事情节、环境)和诗歌的韵律、韵脚、修辞等;会分析作品的意义和写作风格;同时也会开展一些文学课外活动,并鼓励学生进行创作,如写英文诗、改编剧本或撰写评论。这有助于提高学生的语言水平;有助于扩大学生的文化视野,增强他们的跨文化意识;同时也有助于提高学生的写作水平。而非重点高校的教师则重点进行词汇的讲解和名句名段的摘抄。至于教学内容,大部分教师也仅限于教材中的篇目,课外几乎没有加以拓展。而且在授课内容方面,重点高校一些开过选修课的教师,授课内容基本上是自己印发的讲义。可见,对于“文学教学应教授什么内容”“教学中是应采取何种授课方式,学生更容易接受”等等这些问题还需进一步去探索。

(3) 教师在教学过程中存在一定的困惑,特别是对如何提高学生的人文素养方面,很多教师不懂得如何把握。在访谈中,笔者发现多数教师在教学过程中,往往忽略了文学教学“人文性”的一面,认为好像文学教学和平常的阅读教学没什么区别,把文学作品当作平常的阅读材料来处理,课堂上还只注重语言知识的分析和语言技能的操练,致使英语文学课堂依然枯燥乏味,缺乏文采和美感,激发不了学生的英语学习兴趣。在文学教学“人文性”方面,重点高校的教师(特别是开过文学选修课的教师)做得还比较到位。他们会让学生认识到由于文化背景的不同而导致中英文的一些表达也存在着差异,帮助学生理解各国的文化差异,开拓他们的文化视野,提高他们的跨文化交际意识;同时会让学生通过一些语言表达和情景叙写领悟到文学作品的语言美、意境美等,获得语言美和艺术美的强烈熏陶,从而也使学生的品德得到培养,性格得以塑造。虽然有的教师也知道要注意培养学生的人文素质,但至多在文化方面介绍一些作者生平、背景知识方面的信息;在审美方面就是画记一些优美的词汇和句型,用心的老师也许会稍微提及作品的内涵。因此,教学中这方面的困惑也是一个亟待解决的问题。

(4) 教师对英语文学教学的信心不足。大部分教师在实际的文学课堂教学中,仍抱着现有的教材进行打拼,因为他们认为教材中节选的篇章,配有生词表,内容也短小精悍,学生易于理解和掌握。如果课外要进行增加和补充,面临选材困惑、难度很大等多方面的问题,而且教学压力也大,很多教师不愿主动甚至可以说不敢尝试去补充文学阅读材料;另外,很多教师本身不是文学专业出身,对文学作品虽有涉猎,但文学积累、鉴赏能力、教学能力等方面还存在一定不足。他们虽能认识到文学教学的必要性,但在具体的教学中又甚感茫然:课堂上应如何把握,怎样才能激发学生学习文学的兴趣,怎样才能让学生真切地感受到文学的魅力,等等这些问题,对众多英语教师来说,确实是不小的挑战。

(5) 对文学教学效果所应采取的评价方式还需细细斟酌。重点高校的教师

(有开过选修课的教师)平时会让学生创作诗歌、进行角色表演及撰写评论等,期末则采取卷面考试或提交小论文的形式进行学习效果的评定。这些评定方式是否合理?是否能全面反映学生文学学习情况?是否能起到“立竿见影”的效果?是否更能促进教师对文学教学的重视?这都有待于我们进一步去探讨,同时需要我们在教学实践中认真摸索,找到最适切的评价方式。

2. 学生角度

(1) 学生的文学摄取量相当有限,也不大会主动地去扩大英语文学作品的阅读。重点高校的学生课外会有一定的阅读量,而部分非重点高校的学生阅读状况则不容乐观。究其原因有几点:首先,学生的学业压力大,课余闲暇时间十分有限,英语文学阅读变成了一件奢侈的事情,结果学生只能将文学作品束之高阁;其次,学生词汇量不够也是影响文学阅读的一大障碍,有些学生(特别是非重点高校)对文学作品连碰都不敢碰,认为那些传世之作,自己欣赏不了;最后,四、六级考试涉及这方面的考题较少,文学的考试实用性不强,这些都会造成学生对这方面的内容阅读量偏小。重点高校的阅读情况会好些,因为学生英语基础较好,阅读能力较强,会尝试去接触一些自己感兴趣的作品。

(2) 学生在文学阅读课上的收获还是不少的。首先,语言知识积累方面就不用说了,学生谈得最多的还是语言知识加强了,这与传统的教学方式是分不开的,即教师在课堂上都十分注重语言知识的分析。其次,文学学习也使学生扩大了知识面,了解到许多著名作家、诗人及他们的传世之作;了解到异域文化的特点,增加学生的跨文化知识;也学到了一些基本的文学常识,比如小说的三要素(人物、故事情节、环境)和诗歌的韵律、韵脚等。这些方面的知识也会帮助学生提高他们的文学欣赏水平,帮助学生了解怎样鉴赏文学作品的语言和意境等。最后,文学学习大大提高了学生的写作能力,学生会创作英文诗歌、改编英语剧本和撰写英语评论,这无形当中就增强了学生学习英语的信心,学习的潜能也被激发出来。这些方面的收获,重点高校的学生(特别是参加过文学选修课的学生)感触颇深。而非重点高校的学生,因为学校没开设过这方面的课程,文学课仅仅局限于对课内(教材)中的有限篇章进行教学,感触较多还只在语言知识层面,同时语言知识的积累也有助于他们写作能力的提高。

(3) 部分高校期末考试文学题的出现尽管给学生的学习带来了压力,但同时也会促进学生对文学作品的学习,成为一种学习的动力。如今,高校学生的学业压力还是挺大的,如果期末考试再出现文学题,这无疑又增加了他们的课业负担,但期末考试的导向作用会促使学生更好地去学习英语文学作品,这对来说也是一种学习的动力。重点高校一些优秀的学生还是希望四、六级试题中出现文学题,这会促进他们老师更加重视文学教学,一旦有了老师的指导,他们就能更好地进行英语文学作品的学习。而非重点高校的学生对于期末考试中出现文学

题感觉压力重重,他们还是不希望期末考试中出现文学试题,因为目前的课业压力已经很大,不想再有新的学习负担了。

二、我国大学英语文学教学中存在的问题

我国的大学英语文学教学由于多方面的主客观原因存在多方面的问题,简要介绍以下几点。

(一) 学生方面

学生的英语文学摄入量严重不足,缺乏阅读兴趣。课内,英语文学阅读只局限于教材中提供的极其有限的篇章或节选。而在课外,英语文学阅读几乎得不到延伸和补充。这一方面是由于文学的考试实用性不强,另一方面则是作品本身的原因,比如晦涩难懂,可读性和可理解性不强,学生对之缺乏兴趣,再加上教师也缺乏相应的引导,致使英语文学课备受冷落。

(二) 选材方面

大学英语缺乏统一的文学教学大纲,缺乏相关的文学教材。教师面对不胜枚举的英语文学作品,选择时甚感茫然,往往无从下手。有些学校虽开设了英语文学选修课,以弥补教材内容的不足,但多数教师也只是以自己印发的讲义为内容进行教学,而且选修课程设置也不广泛,基本是影视和短剧方面,诗歌和散文几乎没出现过。这可能是由于影视欣赏和戏剧欣赏,教师都有现成的光盘资料供教学使用。于是有些文学选修课自然也变成了视频播放课。可见,选材问题也是英语文学教学中面临的需要迫切解决的问题。

(三) 教学方面

教师教学工作繁忙,教学压力大,再加上缺乏对英语文学教学的研究,往往是千篇一律地沿用阅读课的教学模式,重知识、轻能力的现象比较普遍。教学的侧重点还是语言知识的分析,教学目标往往是提高学生的英语成绩,教学方法单一,基本是以教师和教材为中心,进行“填鸭式”教学。可见,教学应侧重哪些方面,应满足什么样的教学目标,采用什么样的教学方法,这些都是在英语文学教学中面临的亟待解决的问题。

(四) 师资方面

大部分教师由于本身不是文学专业出身,对自己的文学授课能力信心不足,文学知识的储备还相当欠缺,这一切都导致文学教学的师资力量显得相当薄弱。

再加上传统的教学理念已经在他们头脑中根深蒂固,他们仍找不到一种切合的文学教学模式。可见,英语文学教学中,师资的培训问题也值得高度重视。

(五) 评价方式方面

对英语文学学习效果的评价还难以界定。多数教师采取的是卷面考试和提交小论文的形式,这基本上属于应试教育的评价方式,重结果而往往忽视过程。现今一直倡导的素质教育要求注重学习的过程,而对于学习的过程,又该如何来衡量呢?如今,四六级翻译练习中出现相关的文学作品,四六级是否能成为一种有效评价的手段?利用四六级风向标来导航,是否能促使教师更加重视英语文学教学,学生更加积极地进行英语文学阅读呢?这些问题都有待于进一步的探讨。

第三节 文学视角下大学英语教学的意义与作用

对学生而言,文学作品不仅能提高他们的英语语言水平和能力,促进他们的英语习得,同时也是阐释英语使用和介绍文化概念的理想工具。因此,增加英语教材中文学作品的数量是有必要的,也是切实可行的。应当充分利用文学作品教授英语这门语言,让学生的能力得到全面发展。作为教育者,英语教师应该清楚地认识到文学教学的重要性,也应该了解把文学融入教学中的目的。英语教师应当带着文学的目的来教授英语。这不仅是为了帮助和服务于英语教学,还为了提高学生的英语知识和技能、扩大学生的视域、培养学生的人文素养。在教学实践中,英语教师应当充分发挥文学教学所独有和固有的内在潜力和优势,激活文学课的效力,运用灵活多样的教学方法来实现教学目标。

一、欧美文学导入大学英语教学中的意义

文学课程的目的在于培养学生阅读、欣赏、理解英语文学原著的能力,掌握文学批评的基本知识和方法。通过阅读和分析欧美文学作品,可以促进学生语言基本功和人文素质的提高,增强学生对西方文学及文化的了解。

从提高英语技能的功能来讲,欧美文学课正是检验和培养高层次阅读和写作能力的优秀课程。欧美文学课最基本的要求就是阅读大量英文原著,现在的情况是,很多高校的学生经过四年的学习而读不下一本英文原著,甚至选择去读翻译的中文版,这不能不说是高校学生的悲哀,也是英语教育的悲哀。美学家朱光潜先生认为,学英语的人要达到能够欣赏英语诗的水平,英语才算过关,而现在大